

32005R1183

23.7.2005.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 193/1

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1183/2005**od 18. srpnja 2005.****o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegove članke 60., 301. i 308.,

uzimajući u obzir Zajedničko stajalište 2005/440/ZVSP od 13. lipnja 2005. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽²⁾,

budući da:

(3) Zbog svrhovitosti, Komisiju treba ovlastiti za izmjene priloga ovoj Uredbi.

(4) S ciljem osiguranja učinkovitosti u njoj predviđenih mjera, ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave.

(5) Člancima 60. i 301. Ugovora ovlašćuje se Vijeće da u pogledu trećih zemalja, pod određenim uvjetima, poduzme mjere namijenjene obustavi ili smanjenju plaćanja ili kretanja kapitala te gospodarskih odnosa. Mjere predviđene ovom Uredbom, usmjerene i protiv pojedinaca koji nisu neposredno povezani s vladom treće zemlje, potrebne su za postizanje tog cilja Zajednice, a ako Ugovorom nisu predviđene druge posebne ovlasti, člankom 308. Ugovora Vijeće se ovlašćuje za njihovo poduzimanje,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

U smislu ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

(1) Budući da se nezakonit protok oružja unutar Demokratske Republike Konga i u Demokratsku Republiku Kongo nastavio, Vijeće sigurnosti UN-a, postupajući u skladu s poglavljem VII. Povelje Ujedinjenih naroda, usvojilo je Rezoluciju 1596 (2005) od 18. travnja 2005. kojom se, između ostalog, predviđaju financijske ograničavajuće mjere protiv osoba za koje je nadležni Odbor za sankcije Ujedinjenih naroda utvrdio da krše embargo na oružje uveden protiv Demokratske Republike Konga rezolucijama Vijeća sigurnosti UN-a 1493 (2003) i 1596 (2005).

(2) Zajedničkim stajalištem 2005/440/ZVSP predviđa se, između ostalog, provedba financijskih ograničavajućih mjera protiv osoba koje odredi Odbor za sankcije Ujedinjenih naroda. Te mjere potpadaju pod područje primjene Ugovora. Što se Zajednice tiče, mjere Zajednice potrebne su radi provedbe navedene zabrane s ciljem izbjegavanja narušenja tržišnog natjecanja. U smislu ove Uredbe, smatra se da područje Zajednice obuhvaća područja država članica na koja se Ugovor odnosi, pod uvjetima utvrđenima u Ugovoru.

1. „Odbor za sankcije” podrazumijeva odbor Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda osnovan u skladu sa stavkom 8. Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1533 (2004);

2. „Sredstva” podrazumijevaju sve vrste financijskih sredstava i koristi, uključujući, ali ne ograničavajući se na:

(a) gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, novčane doznake i druga sredstva plaćanja;

(b) uloge u financijskim institucijama ili drugim subjektima, saldirane konte, dugovanja i zadužnice;

⁽¹⁾ SL L 152, 15.6.2005., str. 22.

⁽²⁾ Mišljenje od 23. lipnja 2005. (još nije objavljeno u Službenom listu).

- (c) javne i privatne vrijednosne papire i dužničke instrumente, uključujući dionice i udjele, potvrde za vrijednosne papire, obveznice, dužničke vrijednosne papire, garancije, zadužnice i ugovore o izvedenicama;
 - (d) kamate, dividende ili druge prihode aktive, odnosno vrijednosti akumulirane ili ostvarene aktivom;
 - (e) kredit, pravo na namirenje, garancije, garancije za dobro izvršenje posla ili druge financijske obveze;
 - (f) kreditna pisma, konosmane, zaključnice o kupoprodaji;
 - (g) dokumente kojima se dokazuje udio u financijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima;
 - (h) svaki drugi instrument izvoznog financiranja;
3. „Zamrzavanje financijskih sredstava” podrazumijeva sprečavanje svakog kretanja, prijenosa, promjene i uporabe financijskih sredstava, kao i svakog pristupa ili raspolaganja sredstvima koji bi za posljedicu imao promjenu u njihovoj količini, iznosu, mjestu, vlasništvu, posjedu, naravi, namjeni ili bilo koju drugu promjenu koja bi onemogućila njihovu uporabu, uključujući upravljanje portfeljima;
4. „Gospodarski izvori” podrazumijevaju svaku vrstu aktive, materijalne ili nematerijalne, pokretne ili nepokretne, koju ne čine sredstva, ali koja se može koristiti za stjecanje financijskih sredstava, dobara ili usluga;
5. „Zamrzavanje gospodarskih izvora” podrazumijeva sprečavanje njihova korištenja za stjecanje sredstava, dobara ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne ograničavajući se na njihovu prodaju, najam ili zalaganje.

Članak 2.

1. Sva financijska sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju ili su u vlasništvu ili posjedu fizičkih ili pravnih osoba, tijela ili subjekata navedenih u Prilogu I. zamrznuta su.
2. Zabranjeno je neposredno ili posredno davati fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenima u Prilogu I. na raspolaganje ili za njihovu korist financijskih sredstava ili gospodarskih izvora.
3. Zabranjeno je namjerno i svjesno sudjelovanje u aktivnostima kojih je cilj ili posljedica neposredno ili posredno izigravanje mjera iz stavaka 1. i 2.

Članak 3.

1. Iznimno od odredaba članka 2., nadležna tijela država članica navedena u Prilogu II. mogu odobriti deblokadu odre-

đenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili raspolaganje određenim zamrznutim financijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima pod uvjetima koje smatraju odgovarajućima ako utvrde da su ta financijska sredstva ili gospodarski izvori:

- (a) potrebni za pokriće osnovnih izdataka, uključujući plaćanje živežnih namirnica, najamnine ili hipoteke, lijekova i liječenja, poreza, premija osiguranja i komunalnih pristojbi;
- (b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i naknadu troškova vezanih uz pružanje pravnih usluga;
- (c) namijenjeni isključivo za plaćanje pristojbi ili manipulativnih troškova u vezi s tekućim čuvanjem zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili upravljanjem zamrznutim financijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima;

pod uvjetom da je država članica u pitanju o svojoj odluci obavijestila Odbor za sankcije i da navedeni odbor nije izrazio neslaganje u roku četiri radna dana od takve obavijesti.

2. Iznimno od odredaba članka 2., nadležna tijela država članica nabrojena u Prilogu II. mogu odobriti deblokadu određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili raspolaganje određenim zamrznutim financijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima ako utvrde da su financijska sredstva ili gospodarski izvori potrebni za izvanredne troškove, pod uvjetom da je država članica o svojoj odluci obavijestila Odbor za sankcije i da je navedeni odbor tu odluku odobrio.

Članak 4.

Iznimno od odredaba članka 2., nadležna tijela država članica nabrojena u Prilogu II. mogu odobriti deblokadu određenih zamrznutih financijskih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) financijska sredstva ili gospodarski izvori predmet su sudskog, upravnog ili arbitražnog založnog prava utvrđenog prije 18. travnja 2005. ili sudske ili upravne odluke ili arbitražnog pravorijeka donesenog prije tog datuma;
- (b) financijska sredstva ili gospodarski izvori koriste se isključivo za namirenje potraživanja osiguranih takvim založnim pravom ili priznatih kao valjana takvom odlukom u granicama utvrđenima važećim pravnim propisima koji uređuju prava osoba koje imaju takva potraživanja;
- (c) založno pravo ili odluka nije u korist osobe, tijela ili subjekta navedenog u Prilogu I.;

(d) priznanje da založno pravo ili odluka nije u suprotnosti s javnim redom države članice u pitanju;

(e) država članica obavijestila je Odbor za sankcije o založnom pravu ili odluci.

Članak 5.

1. Članak 2. stavak 2. ne primjenjuje se na priljeve na zamrznute račune u obliku:

(a) kamata ili drugih prihoda na te račune; ili

(b) plaćanja dospjelih na temelju ugovora, sporazuma, odnosno obveza sklopljenih, odnosno nastalih prije datuma kada se na te račune počela primjenjivati ova Uredba,

pod uvjetom da su takve kamate, drugi prihodi ili plaćanja zamrznuta u skladu s člankom 2. stavkom 1.

2. Članak 2. stavak 2. ne sprječava kreditiranje zamrznutih računa od strane financijskih ili kreditnih institucija koje primaju sredstva koja je treća strana prenijela na račun osobe, subjekta ili tijela navedenog u Prilogu I. pod uvjetom da se i svaki takav priljev na račun zamrzne. Financijske ili kreditne institucije odmah obavješćuju nadležna tijela o takvim transakcijama.

Članak 6.

1. Ne dovodeći u pitanje važeća pravila o izvješćivanju, povjerljivosti i poslovnoj tajni, kao i odredbe članka 284. Ugovora, fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela dužni su:

(a) odmah dostaviti nadležnim tijelima država članica nabrojenim u Prilogu II. u kojima imaju prebivalište/sjedište svaku informaciju koja bi mogla olakšati ispunjenje obveza iz ove Uredbe, poput računa i iznosa zamrznutih u skladu s člankom 2., te takvu informaciju neposredno ili putem tih nadležnih tijela prosljediti Komisiji;

(b) surađivati s nadležnim tijelima navedenima u Prilogu II. pri svakoj provjeri takve informacije.

2. Svaka dodatna informacija koju Komisija neposredno zaprimi dostupna je nadležnim tijelima države članice u pitanju.

3. Svaka informacija dostavljena ili primljena u skladu sa stavcima 1. i 2. koristi se samo u svrhe radi kojih je bila dostavljena ili primljena.

Članak 7.

Zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora ili odbijanje da se odobri raspolaganje tim financijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima, odlučeno u dobroj vjeri uz obrazloženje da je takvo postupanje u skladu s ovom Uredbom, nema za posljedicu odgovornost fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koje je na taj način postupilo, ili njegove uprave ili zaposlenika, osim ako se ne dokaže da je zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora posljedica nepažnje.

Članak 8.

Komisija i države članice odmah jedna drugu obavješćuju o mjerama poduzetima u skladu s ovom Uredbom te jedna drugoj dostavljaju sve relevantne informacije u vezi s ovom Uredbom kojima raspolažu, posebno informacije o kršenjima ove Uredbe, problemima vezanima uz njezinu provedbu i presudama nacionalnih sudova.

Članak 9.

1. Komisija je ovlaštena:

(a) izmijeniti Prilog I. na temelju odluka Odbora za sankcije; i

(b) izmijeniti Prilog II. na temelju informacija koje su dostavile države članice.

2. Ne dovodeći u pitanje prava i obveze država članica iz Povelje Ujedinjenih naroda, Komisija održava sve potrebne kontakte s Odborom za sankcije u svrhu učinkovite provedbe ove uredbe.

Članak 10.

Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju u slučaju povrede odredaba ove Uredbe i poduzimaju sve mjere potrebne za osiguranje njihove provedbe.

Države članice obavješćuju Komisiju o tim pravilima odmah nakon stupanja na snagu ove Uredbe, a obavješćuju je i o svim naknadnim izmjenama.

Članak 11.

Ova se Uredba primjenjuje:

- (a) na području Zajednice, uključujući njezin zračni prostor;
- (b) na svakom zrakoplovu ili plovilu koje je pod nadležnošću države članice;
- (c) na svaku osobu na području ili izvan područja Zajednice koja je državljanin države članice;

(d) na svaku pravnu osobu, subjekt ili tijelo registrirano ili osnovano sukladno propisima države članice;

(e) na svaku pravnu osobu, subjekt ili tijelo koje posluje u Zajednici.

Članak 12.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2005.

Za Vijeće
Predsjednik
J. STRAW

PRILOG I.

Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata ili tijela iz članka 2.

(Prilog se dopunjuje na temelju popisa Odbora Vijeća sigurnosti osnovanog na temelju stavka 8. Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1533 (2004))

PRILOG II.

Popis nadležnih tijela iz članaka 3., 4., 5., i 6.

BELGIJA

Federale Overheidsdienst Financiën
Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Faks 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Service Public Fédéral des Finances
Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Faks 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ČEŠKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: + 420 2 5704 4501
Faks + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: + 420 2 2418 2987
Faks + 420 2 2418 4080

DANSKA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København K
Tlf. (45) 35 46 62 81
Faks (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Faks (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Faks (45) 33 93 35 10

NJEMAČKA

Za zamrzavanje sredstava:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49) 89 28 89 38 00
Faks (49) 89 35 01 63 38 00

Za tehničku pomoć:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Faks (49) 61 96 908-800

ESTONIJA

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: + 372 6317 100
Faks: + 372 6317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: + 372 6680 500
Faks: + 372 6680 501

GRČKA

A. Zamrzavanje imovine:

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str.
10 563 Athens — Greece
Tel.: + 30 210 3332786
Faks + 30 210 3332810

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/ση: Νίκης 5
10563 Αθήνα
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

B. Ograničenja uvoza i izvoza

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.
10563 Athens
Tel.: + 30 210 3286401-3
Faks + 30 210 3286404

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1
Τ.Κ. 10563 Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

ŠPANJOLSKA

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de
Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

FRANCUSKA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale du Trésor et de la politique
économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements
Service Services, Investissements et Propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopieur: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations unies et des organisations
internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopieur (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopieur: (33) 1 43 17 45 84

IRSKA

United Nations Section
Department of Foreign Affairs
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: + 353 1 478 0822
Faks + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Tel.: + 353 1 671 6666
Faks + 353 1 679 8882

ITALIJA

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio III
Tel. (39) 06 3691 8221
Faks (39) 06 3691 5296

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Faks (39) 06 4761 3032

CIPAR

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel: + 357 22 86 71 00
Faks + 357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: + 357 22 71 41 00
Faks + 357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel: + 357 22 60 11 06
Faks + 357 22 60 27 41/47

LATVIJA

Latvijas Republikas Prokuratūra
Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas
dienests
Kalpaka bulvāris 6
Rīga, LV 1801
Tālr. Nr. (371) 70144431
Fakss: (371) 7044804
E-pasts: gen@lrp.gov.lv

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tālr. Nr. (371) 7016201
Fakss: (371) 7828121
E-pasts: mfa.cha@mfa.gov.lv

LITVA

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Lithuania
Tel. (370-5) 236 25 16
Faks. (370-5) 236 30 90

LUKSEMBURG

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration
Direction des Relations économiques internationales
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2346
Faks (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2712
Faks (352) 47 52 41

MAĐARSKA

Hungarian National Police Headquarters
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./faks + 36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./faks + 36-1-443-5554

Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Faks + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér. 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Faks + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Ministry of Economic Affairs and Transport (in view of Article 4)
Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt.85.
H-1024 Budapest Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt.85.
H-1024 Budapest Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel.: + 356 21 24 28 53
Faks + 356 21 25 15 20

NIZOZEMSKA

De minister van Financiën
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel. 070-342 8997
Faks 070-342 7984

AUSTRIJA

Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (+ 43-1) 404 20-0
Faks (+ 43-1) 404 20-7399

POLJSKA

Glavno nadležno tijelo:
Ministry of Finance
General Inspector of Financial Information (GIFF)
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 694 59 70
Faks (+ 48 22) 694 54 50

Tijelo nadležno za koordinaciju:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 523 94 27 or 93 48
Faks (+ 48 22) 523 83 29

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rílas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 67 02
Faks (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique n.º 1, C, 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 3390/8
Faks (351) 21 882 3399

SLOVENIJA

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Tel. 00386 1 4782000
Faks: 00386 1 4782341
Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel. 00386 1 4783311
Faks: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Tel. 00386 1 4712211
Faks: 00386 1 4318164

SLOVAČKA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel. 00421/2/5958 1111
Faks 00421/2/5249 8042

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
Hlboká cesta 2
83336 Bratislava
Tel. 00421/2/5978 1111
Faks 00421/2/5978 3649

FINSKA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Faks (358-9) 16 05 57 07

ŠVEDSKA

Članci 3. i 4.:

Försäkringskassan

103 51 Stockholm

Tfn (46-8) 786 90 00

Faks (46-8) 411 27 89

Članci 5. i 6.:

Finansinspektionen

Box 6750

113 85 Stockholm

Tfn (46-8) 787 80 00

Faks (46-8) 24 13 35

UJEDINJENA KRALJEVINA

HM Treasury

Financial Systems and International Standards

1, Horse Guards Road

London SW1A 2HQ

United Kingdom

Tel. + 44 (0) 20 7270 5977

Faks + 44 (0) 20 7270 5430

Bank of England

Financial Sanctions Unit

Threadneedle Street

London EC2R 8AH

United Kingdom

Tel. + 44 (0) 20 7601 4768

Faks + 44 (0) 20 7601 4309

EUROPSKA ZAJEDNICA

European Commission

DG External Relations

Directorate A: Common Foreign and Security Policy

(CFSP) and European Security and Defence Policy

(ESDP): Commission Coordination and contribution

Unit A 2: Legal and institutional matters, CFSP Joint

Actions, Sanctions, Kimberley Process

Tel. (32-2) 295 55 85

Faks (32-2) 296 75 63